



**DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL**  
21 de noviembre de 2008

**PRUEBA 3**  
**INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES**  
**TRANSCRIPCIÓN**

Esta transcripción solo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en negrita son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

## Parte número 1

### Instrucciones

*A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

*Diálogo Número 1:*

**HOMBRE:** Dale recuerdos de nuestra parte.

**MUJER:**

- a) De acuerdo, así lo haré.
- b) La verdad es que no me acuerdo de nada.
- c) Recuerdo sobre todo la casa.

### 3 segundos

*Diálogo Número 1:*

**HOMBRE:** Dale recuerdos de nuestra parte.

**MUJER:**

- a) De acuerdo, así lo haré.
- b) La verdad es que no me acuerdo de nada.
- c) Recuerdo sobre todo la casa.

### 30 segundos

*Diálogo Número 2:*

**HOMBRE:** Empezó a llover a primera hora y no ha parado en todo el día.

**MUJER:**

- a) Yo tampoco he podido descansar.
- b) Igual que aquí. ¡Qué aburrimiento!
- c) Yo también me levanté muy temprano.

### 3 segundos

*Diálogo Número 2:*

**HOMBRE:** Empezó a llover a primera hora y no ha parado en todo el día.

**MUJER:**

- a) Yo tampoco he podido descansar.
- b) Igual que aquí. ¡Qué aburrimiento!
- c) Yo también me levanté muy temprano.

### 30 segundos

*Diálogo Número 3:*

**HOMBRE:** Firme aquí abajo, si es tan amable.

**MUJER:**

- a) ¿Dónde tengo que ir?
- b) ¿Me deja un bolígrafo?
- c) ¿Amable? ¡Qué va!

**3 segundos**

*Diálogo Número 3:*

**HOMBRE:** Firme aquí abajo, si es tan amable.

**MUJER:**

- a) ¿Dónde tengo que ir?
- b) ¿Me deja un bolígrafo?
- c) ¿Amable? ¡Qué va!

**30 segundos**

*Diálogo Número 4:*

**HOMBRE:** ¿De qué está hecha esta tarta?

**MUJER:**

- a) De nata y fresas.
- b) La hizo mi abuela.
- c) En el horno.

**3 segundos**

*Diálogo Número 4:*

**HOMBRE:** ¿De qué está hecha esta tarta?

**MUJER:**

- a) De nata y fresas.
- b) La hizo mi abuela.
- c) En el horno.

**30 segundos**

*Diálogo Número 5:*

**HOMBRE:** Oye, y al final, ¿cuánto duró la película?

**MUJER:**

- a) Fue bastante cara, la verdad.
- b) ¡Qué va! Era graciosísima.
- c) Menos de dos horas.

**3 segundos**

*Diálogo Número 5:*

**HOMBRE:** Oye, y al final, ¿cuánto duró la película?

**MUJER:**

- a) Fue bastante cara, la verdad.
- b) ¡Qué va! Era graciosísima.
- c) Menos de dos horas.

**30 segundos**

*Diálogo Número 6:*

**HOMBRE:** Dile que en junio espero verla en mi boda.

**MUJER:**

- a) Sí, la vi y estaba guapísima.
- b) ¡Bien! Fue una ceremonia preciosa.
- c) Pero, ¿te vas a casar?

**3 segundos**

*Diálogo Número 6:*

**HOMBRE:** Dile que en junio espero verla en mi boda.

**MUJER:**

- a) Sí, la vi y estaba guapísima.
- b) ¡Bien! Fue una ceremonia preciosa.
- c) Pero, ¿te vas a casar?

**30 segundos**

*Diálogo Número 7:*

**HOMBRE:** Por cierto, ¿por qué te compró esto Avelino?

**MUJER:**

- a) Para mí.
- b) No, mejor se lo regalo yo.
- c) Por mi cumpleaños.

**3 segundos**

*Diálogo Número 7:*

**HOMBRE:** Por cierto, ¿por qué te compró esto Avelino?

**MUJER:**

- a) Para mí.
- b) No, mejor se lo regalo yo.
- c) Por mi cumpleaños.

**30 segundos**

*Diálogo Número 8:*

**HOMBRE:** ¡Qué raro!, me ha saludado y hasta me ha preguntado por mi familia.

**MUJER:**

- a) ¿Tus padres? Bien, gracias.
- b) Sí, últimamente está muy simpático.
- c) Por supuesto que le he preguntado.

**3 segundos**

*Diálogo Número 8:*

**HOMBRE:** ¡Qué raro!, me ha saludado y hasta me ha preguntado por mi familia.

**MUJER:**

- a) ¿Tus padres? Bien, gracias.
- b) Sí, últimamente está muy simpático.
- c) Por supuesto que le he preguntado.

**30 segundos**

*Diálogo Número 9:*

**HOMBRE:** A lo mejor compro las entradas por Internet.

**MUJER:**

- a) Sí, acércate a la taquilla.
- b) Seguramente no entra.
- c) Mejor, así no hacemos cola.

**3 segundos**

*Diálogo Número 9:*

**HOMBRE:** A lo mejor compro las entradas por Internet.

**MUJER:**

- a) Sí, acércate a la taquilla.
- b) Seguramente no entra.
- c) Mejor, así no hacemos cola.

**30 segundos**

*Diálogo Número 10:*

**HOMBRE:** Es mejor que te sientes.

**MUJER:**

- a) No, no he oído nada.
- b) Estoy bien así, gracias.
- c) Yo también lo siento.

**3 segundos**

*Diálogo Número 10:*

**HOMBRE:** Es mejor que te sientes.

**MUJER:**

- a) No, no he oído nada.
- b) Estoy bien así, gracias.
- c) Yo también lo siento.

**30 segundos**

## Parte número 2

### Instrucciones

*A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

#### Texto Número 1

**VOZ DE HOMBRE:** — Entonces, ¿qué hago?, ¿voy por la autopista o no?

**VOZ DE MUJER:** — Hombre... Por ahí tardarías menos, pero tendrías que pasar por el túnel. Yo que tú iría por la carretera de la costa. Además, es más bonita.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Por dónde le aconseja la mujer ir al hombre?

**3 segundos**

#### Texto Número 1

**VOZ DE HOMBRE:** — Entonces, ¿qué hago?, ¿voy por la autopista o no?

**VOZ DE MUJER:** — Hombre... Por ahí tardarías menos, pero tendrías que pasar por el túnel. Yo que tú iría por la carretera de la costa. Además, es más bonita.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Por dónde le aconseja la mujer ir al hombre?

**30 segundos**

#### Texto Número 2

**VOZ DE HOMBRE:** — Ahora prefiero el teclado pero hace unos años también tocaba la batería.

**VOZ DE MUJER:** — Ya, pero lo que estamos buscando para el grupo es un guitarrista. Lo sentimos, de verdad.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Para qué instrumento necesitan un músico?

**3 segundos**

#### Texto Número 2

**VOZ DE HOMBRE:** — Ahora prefiero el teclado pero hace unos años también tocaba la batería.

**VOZ DE MUJER:** — Ya, pero lo que estamos buscando para el grupo es un guitarrista. Lo sentimos, de verdad.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Para qué instrumento necesitan un músico?

**30 segundos**

#### Texto Número 3

**VOZ DE HOMBRE:** — Desde que he descubierto el yoga casi no hago otra cosa. Ya ni siquiera juego al fútbol.

**VOZ DE MUJER:** — Pero a ti lo que te gustaba era correr, ¿no?

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué deporte practica ahora el hombre?

**3 segundos**

*Texto Número 3*

**VOZ DE HOMBRE:** — Desde que he descubierto el yoga casi no hago otra cosa. Ya ni siquiera juego al fútbol.

**VOZ DE MUJER:** — Pero a ti lo que te gustaba era correr, ¿no?

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué deporte practica ahora el hombre?

**30 segundos**

*Texto Número 4*

**VOZ DE HOMBRE:** — Y ¿todos los días vienes a la playa con el perro?

**VOZ DE MUJER:** — ¡Qué más quisiera yo! Solo lo puedo traer los domingos. Los demás días nos tenemos que conformar con ir al parque que está justo enfrente de mi casa.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Por dónde pasea el perro durante la semana?

**3 segundos**

*Texto Número 4*

**VOZ DE HOMBRE:** — Y ¿todos los días vienes a la playa con el perro?

**VOZ DE MUJER:** — ¡Qué más quisiera yo! Solo lo puedo traer los domingos. Los demás días nos tenemos que conformar con ir al parque que está justo enfrente de mi casa.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Por dónde pasea el perro durante la semana?

**30 segundos**

*Texto Número 5*

**VOZ DE HOMBRE:** — Mira, Marina, es mejor que primero pases la aspiradora y después, friego yo el piso.

**VOZ DE MUJER:** — Vale, pero después tengo que ordenar mi armario, que está hecho un desastre.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué va a hacer el hombre?

**3 segundos**

*Texto Número 5*

**VOZ DE HOMBRE:** — Mira, Marina, es mejor que primero pases la aspiradora y después, friego yo el piso.

**VOZ DE MUJER:** — Vale, pero después tengo que ordenar mi armario, que está hecho un desastre.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué va a hacer el hombre?

**30 segundos**

*Texto Número 6*

**VOZ DE HOMBRE:** — Ayer por la tarde, a las cinco más o menos, te vi en la biblioteca.

**VOZ DE MUJER:** — ¡Imposible! A las cinco todavía estaba en clase y después tuve que ir a Correos a mandar un paquete a mis padres.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Dónde piensa Javier que estaba Carmen a las cinco?

**3 segundos**

*Texto Número 6*

**VOZ DE HOMBRE:** — Ayer por la tarde, a las cinco más o menos, te vi en la biblioteca.

**VOZ DE MUJER:** — ¡Imposible! A las cinco todavía estaba en clase y después tuve que ir a Correos a mandar un paquete a mis padres.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Dónde piensa Javier que estaba Carmen a las cinco?

**30 segundos**

*Texto Número 7*

**VOZ DE HOMBRE:** — El de rayas no queda bien con los otros muebles que hemos comprado y el otro no me gusta porque no tiene brazos.

**VOZ DE MUJER:** — Entonces no le damos más vueltas y nos llevamos el primero que vimos.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué modelo de sofá van a comprar?

**3 segundos**

*Texto Número 7*

**VOZ DE HOMBRE:** — El de rayas no queda bien con los otros muebles que hemos comprado y el otro no me gusta porque no tiene brazos.

**VOZ DE MUJER:** — Entonces no le damos más vueltas y nos llevamos el primero que vimos.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué modelo de sofá van a comprar?

**30 segundos**

## Parte número 3

### Instrucciones

*A continuación usted va a oír una noticia de radio. La oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

Mañana, coincidiendo con la celebración del Día del Consumidor, se presentará el *Decálogo de seguridad para los juguetes*. En el mismo acto se darán a conocer también dos prototipos para medir la seguridad de los juguetes dirigidos a niños menores de tres años.

El primero, un *segurómetro*, que reproduce la laringe de un niño y puede medir si un producto cumple las normas europeas en cuanto a piezas pequeñas.

El segundo es un *segurotrón*, que servirá para comprobar si las bolas que incluyen algunos juguetes son seguras, pues si atraviesan este dispositivo podrían bloquear la zona superior de la garganta y provocar la asfixia.

En Europa el pasado año se incluyeron 2.225 productos en la Red de Alerta por entrañar riesgos para los consumidores y de estos el 30 por ciento eran juguetes.

### 3 segundos

Mañana, coincidiendo con la celebración del Día del Consumidor, se presentará el *Decálogo de seguridad para los juguetes*. En el mismo acto se darán a conocer también dos prototipos para medir la seguridad de los juguetes dirigidos a niños menores de tres años.

El primero, un *segurómetro*, que reproduce la laringe de un niño y puede medir si un producto cumple las normas europeas en cuanto a piezas pequeñas.

El segundo es un *segurotrón*, que servirá para comprobar si las bolas que incluyen algunos juguetes son seguras, pues si atraviesan este dispositivo podrían bloquear la zona superior de la garganta y provocar la asfixia.

En Europa el pasado año se incluyeron 2.225 productos en la Red de Alerta por entrañar riesgos para los consumidores y de estos el 30 por ciento eran juguetes.

### 3 segundos

*Conteste a las preguntas de la parte número 3.*

### 120 segundos

## Parte número 4

### Instrucciones

*A continuación usted va a oír una conversación entre dos personas. La oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

**HOMBRE.-** ¡Qué agradable sorpresa! ¿Cómo es posible que nos encontremos aquí, tan lejos de Zaragoza?

**MUJER.-** Sí es casualidad, sí. Pues nosotros hemos aprovechado las vacaciones de los niños para visitar el Valle de Arán y conocer un poco esta parte de los Pirineos. Ahora volvíamos a la capital. ¿Y usted?

**HOMBRE.-** Yo también regreso hoy. Por cierto, que el lunes a primera hora tengo clase con su hija Julia.

**MUJER.-** Y, ¿qué tal va con el violín? ¿Ya es capaz de tocar alguna pieza?

**HOMBRE.-** ¡Claro! Ya puede tocar algunas partituras difíciles y además me han comentado que el solfeo lo lleva bastante bien.

**MUJER.-** Entonces, ¿usted cree que podrá hacer el examen el año que viene?

**HOMBRE.-** Todo depende de ella. Pero si sigue trabajando como hasta ahora, podrá hacer el examen y, además, sacar una muy buena nota.

**MUJER.-** ¿No conoce a Sofía? También ha empezado este año en el conservatorio, pero está en la clase de otro profesor.

**HOMBRE.-** ¿Y qué instrumento toca?

**MUJER.-** El piano y lo hace muy bien. Yo creo que tiene mejor oído para la música que Julia.

**HOMBRE.-** ¡Qué bien! Pues si es tan estudiosa como su hermana llegará a ser una gran pianista.

**MUJER.-** Ya veremos. Pero bueno, lo importante es que las dos se divierten mucho con la música.

### 3 segundos

**HOMBRE.-** ¡Qué agradable sorpresa! ¿Cómo es posible que nos encontremos aquí, tan lejos de Zaragoza?

**MUJER.-** Sí es casualidad, sí. Pues nosotros hemos aprovechado las vacaciones de los niños para visitar el Valle de Arán y conocer un poco esta parte de los Pirineos. Ahora volvíamos a la capital. ¿Y usted?

**HOMBRE.-** Yo también regreso hoy. Por cierto, que el lunes a primera hora tengo clase con su hija Julia.

**MUJER.-** Y, ¿qué tal va con el violín? ¿Ya es capaz de tocar alguna pieza?

**HOMBRE.-** ¡Claro! Ya puede tocar algunas partituras difíciles y además me han comentado que el solfeo lo lleva bastante bien.

**MUJER.-** Entonces, ¿usted cree que podrá hacer el examen el año que viene?

**HOMBRE.-** Todo depende de ella. Pero si sigue trabajando como hasta ahora, podrá hacer el examen y, además, sacar una muy buena nota.

**MUJER.-** ¿No conoce a Sofía? También ha empezado este año en el conservatorio, pero está en la clase de otro profesor.

**HOMBRE.**- ¿Y qué instrumento toca?

**MUJER.**- El piano y lo hace muy bien. Yo creo que tiene mejor oído para la música que Julia.

**HOMBRE.**- ¡Qué bien! Pues si es tan estudiosa como su hermana llegará a ser una gran pianista.

**MUJER.**- Ya veremos. Pero bueno, lo importante es que las dos se divierten mucho con la música.

**3 segundos**

*Conteste a las preguntas de la parte número 4.*

**120 segundos**